

**ACCORDO DI COLLABORAZIONE DIDATTICA, FORMATIVA E  
CULTURALE TRA L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI VERONA E IL TEATRO  
STABILE VENETO CARLO GOLDONI**

**TRA**

**Università degli Studi di Verona, Dipartimento Culture e Civiltà**, Codice Fiscale 93009870234, viale dell'Università, 4, 37129 Verona, nella persona di Arnaldo Soldani, Direttore del Dipartimento, autorizzato alla stipula del presente atto con delibera del Consiglio di Dipartimento del 15/03/2023

**Università degli Studi di Verona, Dipartimento Lingue e Letterature Straniere**, Codice Fiscale 93009870234, Lungadige Porta Vittoria, 41, 37129 Verona, nella persona di Roberta Facchinetti, Direttrice del Dipartimento, autorizzata alla stipula del presente atto con delibera del Consiglio di Dipartimento del 15/03/2023

unitariamente designati, nel corso di questo accordo, come "Università di Verona"

**E**

**Teatro Stabile Veneto "Carlo Goldoni" (TSV)** con sede legale a Venezia, San Marco 4650/B – 30124, P. IVA 02630880272 nella persona di Claudia Marcolin, nella sua qualità di Executive manager del Teatro Stabile del Veneto Carlo Goldoni e in virtù della delega conferita dal Presidente del Teatro Stabile Veneto con delibera del CdA n. 28/2021 del 31.05.2021

**PREMESSO**

- che lo Statuto dell'Università degli Studi di Verona, emanato con D.R.n. 4965 del 24 giugno 2020, promuove la collaborazione con altri Atenei, nonché con soggetti pubblici e privati anche a livello internazionale e comunitario al fine di valorizzare la ricerca scientifica e tecnologica e l'attività didattica;

- che presso l'Università di Verona è attivo dal 2014 il gruppo di ricerca Skenè costituito da docenti e ricercatori impegnati nella ricerca in campo teatrale e che tale gruppo – dopo cinque anni di attività, durante i quali ha sviluppato intensi contatti con altre Università e enti italiani e stranieri acquisendo anche nuovi collaboratori esterni –

nel 2019 si è costituito in Centro di Ricerca interdipartimentale (Dipartimento di lingue e Letterature straniere e Dipartimento di Culture e Civiltà) col nome di Skenè – Ricerche interdisciplinari sul teatro (Skenè - Interdisciplinary Theatre and Drama Studies), diretto dalla prof.ssa Silvia Bigliuzzi;

- che Il Centro di Ricerca interdipartimentale Skenè dell'Università di Verona si occupa in particolare dei rapporti fra il teatro antico e il teatro inglese del Rinascimento e, a tale scopo:

- a) promuove, sostiene e coordina studi e ricerche interdisciplinari e comparate sul teatro, dall'antichità ai giorni nostri (con particolare attenzione alle trasmissioni di temi, storie, theatergrams, generi e stili e, nel quadro degli studi sulla ricezione, sulla performance, sulla traduzione, oltre che, tra gli altri, degli studi culturali);
- b) favorisce la raccolta di documentazione sugli argomenti di cui al punto (a), anche attraverso la costituzione di banche-dati digitali open access;
- c) sviluppa il ricorso alle digital humanities nello studio dei testi drammatici e delle performances spettacolari;
- d) promuove e organizza, anche in collaborazione con altri enti pubblici e privati, convegni, seminari scientifici, tavole rotonde e altre eventuali iniziative di studio e divulgazione sui temi di ricerca di cui al punto (a);
- e) collabora con altri enti pubblici e privati per la realizzazione di corsi di aggiornamento o specializzazione sulle tematiche di cui al punto (a)

- che il Centro di Ricerca interdipartimentale Skenè dell'Università di Verona ha collaborato e collabora per varie iniziative con l'Istituto Nazionale del Dramma Antico di Siracusa, con il Comune di Verona (Grande Teatro, Festival Shakespeariano ed Estate teatrale), con il Centre for Global Shakespeare, con la Queen Mary University of London (UK), con la Gallatin School della New York University (USA) e col Teatro Scientifico-Teatro Laboratorio (Verona);

- che Il TSV gestisce l'Accademia Teatrale Carlo Goldoni, che ha come obiettivo la formazione di attori qualificati, intercettati tra i giovani del territorio e tra i migliori talenti nazionali. Tra gli obiettivi didattici dell'Accademia c'è anche la promozione di attività di formazione teatrale in ambito locale, nazionale e internazionale;

## **TUTTO CIÒ PREMESSO**

### **SI CONVIENE E STIPULA QUANTO SEGUE**

#### **Art. 1- Finalità**

Le premesse costituiscono parte sostanziale ed integrante dell'accordo, anche ove non espressamente richiamate.

L'Università conviene di stipulare con il TSV un accordo di collaborazione per la realizzazione di attività formative, didattiche e culturali inerenti agli studi sul dramma shakespeariano e classico nell'ambito dei programmi del Centro di Ricerca Skenè e dell'Accademia Teatrale Carlo Goldoni

#### **Art. 2 - Oggetto**

In particolare la collaborazione prevede:

I. La possibilità che gli allievi e le allieve dell'Accademia Carlo Goldoni partecipino ad attività didattiche concordate, compresi seminari e conferenze tenuti da docenti universitari relativamente allo studio del teatro shakespeariano e antico;

II. La possibilità di organizzare, di comune accordo tra Università, Centro Ricerche Skenè, e Accademia Teatrale Carlo Goldoni attività di terza missione nelle modalità che saranno di volta in volta individuate come idonee.

III. L'accesso a prezzo agevolato per allievi, allieve, diplomati e diplomate dell'Accademia a workshop, corsi di formazione, summer schools, e altre attività proposte dall'Università.

IV. La possibilità di attivare presso le sedi del TSV tirocini curriculari ed extracurriculari con studenti e neo-laureati dell'Università.

#### **Art. 3 – Impegni specifici delle parti e Accordi attuativi**

Ove necessario, le collaborazioni poste in essere nell'ambito del presente Accordo potranno, di volta in volta, essere regolate da specifici atti e/o accordi attuativi da stipularsi tra i soggetti firmatari, atti a definire i termini e le modalità dei rispettivi impegni. Nel caso in cui la realizzazione delle iniziative poste in essere nell'ambito del presente Accordo dovessero comportare oneri a carico dell'Università, le Parti si impegnano a definirne, tramite la stipula di successivi accordi, i relativi importi, la disponibilità delle risorse, la previsione delle modalità di copertura e gli aspetti esecutivi.

Quali Referenti delle Parti si indicano per il Centro di Ricerca Skenè il Direttore e il Vicedirettore del Centro, per l'Accademia Teatrale Carlo Goldoni il responsabile dell'Area Formazione e Nuovi Linguaggi del TSV Carlo Mangolini.

Tutte le attività nell'ambito del presente accordo si svolgeranno in piena conformità alla legislazione vigente in tema di sicurezza sul lavoro.

Il Teatro Stabile del Veneto Carlo Goldoni ha adottato un proprio modello di organizzazione, gestione e controllo della Società ai sensi del D.lgs. 231/2001 e un proprio Codice Etico consultabile utilizzando le indicazioni di seguito fornite:

[http://www.teatrostabileveneto.it/tsv/wp-content/uploads/2014/12/TSV\\_Modello\\_231.pdf](http://www.teatrostabileveneto.it/tsv/wp-content/uploads/2014/12/TSV_Modello_231.pdf)  
[http://www.teatrostabileveneto.it/tsv/wp-content/uploads/2014/12/TSV\\_Codice\\_Etico.pdf](http://www.teatrostabileveneto.it/tsv/wp-content/uploads/2014/12/TSV_Codice_Etico.pdf)

La violazione delle disposizioni ivi contenute o il comportamento costituente uno dei reati previsti dal D.lgs. 231/2001 da parte dello scritturato, comporta, nei casi più gravi, la facoltà di risolvere immediatamente il rapporto in essere per inadempimento di controparte, ex art. 1456 c.c., nonché il diritto di richiedere il risarcimento dei danni subiti.

#### **Art. 4 - Oneri assicurativi**

L'Università provvede alla copertura degli oneri assicurativi per infortuni e responsabilità civile verso terzi a favore del proprio personale (dottorandi, docenti, personale tecnico) coinvolto nell'espletamento delle attività formative e didattiche.

Il TSV provvede alla copertura degli oneri assicurativi per infortuni e responsabilità civile verso terzi a favore del proprio personale, e dei propri allievi coinvolti nella fruizione delle attività formative e didattiche, qualora le attività svolte siano nell'ambito del loro percorso formativo.

#### **Art. 5 – Obbligo di riservatezza**

Le Parti si impegnano a non portare a conoscenza di terzi informazioni, dati, documenti e notizie di carattere riservato, di cui venissero a conoscenza in forza dell'attività svolta nell'ambito della presente collaborazione.

#### **Art. 6 - Sfruttamento economico**

Il presente accordo non comporta oneri economici, diretti o indiretti, per le parti. Eventuali attività comportanti rapporti economici tra i soggetti dell'accordo dovranno essere regolate da specifici piani economici definiti dalla Parti nell'ambito degli accordi attuativi.

Nel caso in cui dalle attività di formazione condotte nell'ambito del presente accordo di collaborazione didattica derivino risultati suscettibili di sfruttamento economico, al fine di identificare l'entità della partecipazione ai relativi benefici economici, le Parti si impegnano sin d'ora a quantificare, a consuntivo e sulla base dei costi sostenuti, l'entità della partecipazione all'attività.

Resta fermo quanto previsto dalla normativa in materia di titolarità di diritti brevettali per invenzioni industriali vigente al momento del conseguimento di quest'ultime nell'ambito dell'attività di formazione alla ricerca oggetto del presente accordo.

Resta salvo quanto previsto dall'art. 65 comma 5 del Codice Proprietà Industriale (D.Lgs. 10 febbraio 2005 n. 30), e, più in generale, da tutta la normativa vigente in materia.

### **Art. 7 - Durata, rinnovo e recesso**

Il presente accordo ha validità di tre anni a decorrere dalla data di sottoscrizione e potrà essere rinnovato alla scadenza mediante atto scritto sottoscritto dalle parti.

Le parti firmatarie potranno recedere in qualsiasi momento dalla presente convenzione mediante comunicazione a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento o pec da inviarsi con un preavviso minimo di sei mesi, fatto salvo l'obbligo di onorare gli impegni assunti in esecuzione del presente accordo.

### **Art. 8 - Trattamento dati**

I dati personali forniti e scambiati per la stipula del presente Accordo e in esecuzione dello stesso sono trattati dalle Parti nel rispetto del Regolamento Europeo 679/2016 e delle applicabili disposizioni nazionali in materia di protezione dei dati personali, secondo i principi generali di trasparenza, correttezza e riservatezza, esclusivamente per le finalità secondo le modalità operative indicate agli articoli precedenti.

Sono autorizzati al trattamento i dipendenti e i collaboratori, a qualunque titolo, dell'Università e dell'Accademia Teatrale Carlo Goldoni, la cui mansione lo preveda espressamente, come tali istruiti in tal senso ex art. 29 del Regolamento.

L'informativa del TSV è consultabile utilizzando le indicazioni di seguito fornite <http://www.teatrostabileveneto.it/privacy/>. L'Università con la firma della presente convenzione, dichiara di aver preso visione e accettazione dell'informativa adottata dal titolare del trattamento dei dati.

### **Art. 9 - Risoluzione controversie**

Le Parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi vertenza che possa nascere in ordine alla validità, efficacia, interpretazione ed esecuzione del presente contratto.

Nel caso in cui non sia possibile raggiungere un accordo bonario, le parti accettano la competenza esclusiva del Foro di Venezia.

### **Art. 10 - Registrazione**

Il presente accordo è soggetto all'imposta di registrazione solo in caso d'uso ai sensi dell'art. 4, Parte Seconda della Tariffa allegata al D.P.R. 26.04.1986 n. 131 e successive modificazioni.

Verona, 21/03/2023

Università di Verona - Dipartimento Lingue e Letterature straniere  
La Direttrice  
Prof.ssa Roberta Facchinetti

---

Università di Verona - Dipartimento Culture e Civiltà  
Il Direttore  
Prof. Arnaldo Soldani

---

Teatro Stabile del Veneto Carlo Goldoni  
L'Executive Manager  
Claudia Marcolin

---

Centro di ricerca interdipartimentale Skenè  
La Direttrice  
Prof.ssa Silvia Bigliuzzi

---

*Il presente documento è firmato digitalmente e registrato nel sistema di protocollo dell'Università di Verona, ai sensi degli articoli 23-bis e 23-ter e ss. del D.lgs. 82/2005 e s.m.i*